

ICS 13.040.35

ČSN
EN ISO 14698-2
OPRAVA 1

12 5370

Listopad 2006

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

**Čisté prostory a příslušné řízené prostředí –
Regulace biologického znečištění –
Část 2: Vyhodnocení a výklad údajů o biologickém znečištění**



EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 14698-2:2003/AC

April 2006

Avril 2006

April 2006

ICS 13.040.30

English version
Version Française
Deutsche Fassung

Cleanrooms and associated controlled environments - Biocontamination control - Part 2: Evaluation and interpretation of biocontamination data (ISO 14698-2:2003/Cor.1:2004)

Salles propres et environnements maîtrisés apparentés - Maîtrise de la biocontamination - Partie 2: Evaluation et interprétation des données de biocontamination (ISO 14698-2:2003/Cor.1:2004)

Reinräume und zugehörige Reinraumbereiche - Biokontaminationskontrolle - Teil 2: Auswertung und Interpretation von Biokontaminationsdaten (ISO 14698-2:2003/Cor.1:2004)

This corrigendum becomes effective on 19 April 2006 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 19 avril 2006 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de la EN.

Die Berichtigung tritt am 19. April 2006 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

© 2006 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No.: EN ISO 14698-2:2003/AC:2006 D/E/F

English version

Endorsement Notice

The text of ISO 14698-2:2003/Cor.1:2004 has been approved by CEN as EN ISO 14698-2:2003/AC:2006 without any modifications.

Version française

Notice d'entérinement

Le texte de l'ISO 14698-2:2003/Cor.1:2004 a été approuvé par le CEN comme EN ISO 14698-2:2003/AC:2006 sans aucune modification.



INTERNATIONAL STANDARD ISO 14698-2:2003
TECHNICAL CORRIGENDUM 1

Published 2004-11-01

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

**Cleanrooms and associated controlled environments —
Biocontamination control —**

**Part 2:
Evaluation and interpretation of biocontamination data**

TECHNICAL CORRIGENDUM 1

Salles propres et environnements maîtrisés apparentés — Maîtrise de la biocontamination —

Partie 2: Évaluation et interprétation des données de biocontamination

RECTIFICATIF TECHNIQUE 1

Technical Corrigendum 1 to ISO 14698-2:2003 was prepared by Technical Committee ISO/TC 209, *Cleanrooms and associated controlled environments*.

Page 1

3.1. Delete the word “microbiological” from the definition “microbiological level...,” such that the it now reads as follows:

“level set by the user in the context of controlled environments, which, when exceeded, required immediate intervention, including investigation of cause, and corrective action”

3.2. Replace the existing definition with the following (to be consistent with ISO 14698-1:2003, 3.1.2, the note remains unchanged):

“level set by the user in the context of controlled environments, giving early warning of a drift from normal conditions, which, when exceeded, should result in increased attention to the process”

ICS 13.040.35

Ref. No. ISO 14698-2:2003/Cor.1:2004(E)

Page 2

3.10. Replace the existing definition with the following:

“potential source of harm

[ISO/IEC Guide 51:1999, 3.5]^[8]”

3.13. Replace the existing definition with the following (to be consistent with ISO 14698-1:2003, 3.1.20):

“defined level set by the user as a goal for routine operations, for the user's own purpose”

U p o z o r n ě n í : Změny a doplňky, jakož i zprávy o nově vydaných normách jsou uveřejňovány ve Věstníku Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví.

ČSN EN ISO 14698-2 OPRAVA 1

Vydal: ČESKÝ NORMALIZAČNÍ INSTITUT, Praha

Vytiskl: XEROX CR, s.r.o.

Rok vydání 2006, 8 stran

Distribuce: Český normalizační institut, Hornoměřolupská 40, 102 04 Praha 10

76212 Cenová skupina 408



8 590963 762128